

RELOJES ANALÓGICOS DE CUARZO CON INDICADOR DE DÍA Y FECHA

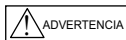
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por adquirir un producto de nuestra compañía. Lea cuidadosamente este manual de instrucciones para familiarizarse con la operación y los términos de la garantía.

Guarde este manual a mano para futuras consultas.

◆ PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Asegúrese absolutamente de observar los contenidos demarcados indicados abajo para evitar de antemano ocasionar daños materiales, o personales a usted u otras personas involucradas.



...Un contenido demarcado con este símbolo indica **peligro de muerte o de sufrir graves daños personales** si el producto no es usado como se especifica en las instrucciones suministradas.



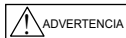
...Un contenido demarcado con este símbolo indica **la posibilidad de ocasionar solamente daños personales o materiales** si el producto no es usado como se especifica en las instrucciones suministradas.

◆ ACERCA DEL MANEJO DEL RELOJ

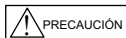
(1) Resistencia al agua

Tipo		Condiciones de uso	Operación de la corona bajo el agua con gotas de agua sobre ella	Exposición a pequeñas cantidades de agua (lavarse las manos, lluvia, etc.)	Deportes acuáticos (natación, etc.), contacto frecuente con agua (lavado de autos, etc.)	Buceo sin botellas de aire (no se utilizan tanques de aire)	Buceo con botellas de aire (se utilizan tanques de aire)	Buceo con aire mixto (con helio)
No resistente al agua		Sin WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	×	×	×	×	×
Was-serbes-tändige Uhren	Resistente al agua para uso diario normal	Con WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×	×
	Resistente al agua reforzado para uso diario normal I	Con WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50 m (5 bar)	×	○	○	×	×	×
	Resistente al agua reforzado para uso diario normal II	Con WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100 m (10 bar) 200 m (20 bar)	×	○	○	○	×	×
Reloj para buceadores	Buceo con botellas de aire	AIR DIVER'S 100 m / 150 m 200 m	×	○	○	○	○	×
	Buceo con gas mixto	He-GAS DIVER'S 200 m / 300 m /...	×	○	○	○	○	○

* Se recomienda utilizar el reloj correctamente siguiendo las indicaciones descritas arriba después de haber confirmado el tipo de resistencia al agua, marcado en la esfera del reloj o en la tapa posterior de la caja del reloj.



- ① Un reloj de uso diario, con estanqueidad para 30 m (3 bar), puede usarse para el lavado diario de la cara, etc., pero no podrá sumergirse en agua.
- ② Un reloj con estanqueidad reforzada para uso diario I 50 m (5 bar) puede utilizarse para practicar natación, etc., pero no puede utilizarse para practicar buceo, inclusive buceo libre.
- ③ Un reloj con estanqueidad reforzada de uso diario II, 100 m o 200 m (10 ó 20 bar) puede utilizarse para practicar buceo libre, pero no puede utilizarse para practicar buceo de profundidad, con tanques de oxígeno, ni buceo de saturación que utilice gas helio, etc.



- ④ Mantenga siempre la corona hacia adentro (en la posición normal) mientras lleva puesto el reloj. Si la corona es del tipo de bloqueo por rosca, compruebe que esté firmemente enroscada.
- ⑤ No opere la corona bajo el agua o cuando el reloj esté mojado. El agua podría entrar en el interior del reloj y dañar la resistencia al agua.
- ⑥ Si su reloj no es resistente al agua, cuídese de las salpicaduras de agua (durante el lavado de cara, lluvia, etc.) y del sudor. Si el reloj llegara a mojarse con agua o sudor, séquelo con un paño suave y seco.
- ⑦ Incluso con un reloj resistente al agua para el uso diario, evite poner el reloj debajo de un chorro fuerte de agua. Podría aplicarse una presión de agua por encima del límite, y dañar la resistencia al agua.
- ⑧ Con un reloj resistente al agua para el uso diario, limpie la caja si ha estado expuesto al agua del mar, y a continuación séquelo por completo para evitar la oxidación y otros efectos perjudiciales.
- ⑨ El interior del reloj contiene una cierta cantidad de humedad, la cual podría causar el empañamiento sobre el lado interior del cristal cuando la temperatura del aire exterior esté por debajo de la temperatura interna del reloj. Si el empañamiento es temporal, no causará ningún daño en el interior del reloj, pero si es prolongado, o si penetrara agua en el reloj, no deje este problema sin tratar, póngase en contacto con el vendedor.

(2) Golpes

- ① Asegúrese de quitarse el reloj cuando participe en deportes extenuantes, aunque el uso del reloj para un deporte ligero como el golf, etc., no tendrá efectos perjudiciales.
- ② Evite los impactos fuertes, como dejarlo caer al suelo.

**(3) Magnetismo**

- ① Si deja el reloj en un lugar cerca de un campo magnético fuerte durante largo tiempo, los componentes del mismo podrán magnetizarse y ocasionar una avería. Tenga cuidado.
- ② El reloj se podrá adelantar o atrasar temporalmente cuando sea expuesto a un campo magnético. El reloj se adelantará o atrasará temporalmente cuando sea expuesto a un campo magnético, pero volverá a funcionar con la precisión original cuando lo retire del magnetismo. En este caso, corrija la hora.

(4) Vibraciones

El reloj puede retrasarse temporalmente si se expone a vibraciones fuertes, como al conducir una moto o al utilizar martillos mecánicos, sierras de cadena, etc.

**(5) Temperaturas**

En ambientes por debajo o por encima de la gama de temperaturas normales (5°C a 35°C), el reloj puede funcionar defectuosamente y detenerse.

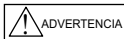


No utilice el reloj a altas temperaturas, por ejemplo, en un sauna. El reloj podría calentarse y causarle quemaduras.

(6) Sustancias químicas, gases, etc.

Preste suma atención al entrar en contacto con gases, mercurio, sustancias químicas (diluyente, gasolina, diversos disolventes, detergentes que contengan tales componentes, adhesivos, pinturas, medicinas, perfumes, cosméticos, etc.), y otros productos similares. El contacto con tales sustancias podrá ocasionar la decoloración de la caja del reloj, la correa y la esfera. También podrán decolorarse, deformarse y dañarse varios componentes fabricados a base de resinas.

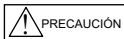
(7) Acerca de los accesorios



Guarde el broche de la pulsera/correa y otras piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.

Si se ingiere accidentalmente alguna pieza pequeña, consulte inmediatamente a un médico.

(8) Reacciones alérgicas



Si ha experimentado irritación en la piel o ha sufrido una irritación anormal a causa del contacto con el reloj o la correa, deje de usar el reloj inmediatamente y consulte a un médico.

(9) Sobre la “luz luminosa”

En algunos relojes se iluminan las manecillas y la esfera.

La luz luminosa es una pintura segura que almacena luz solar y luz artificial, sin hacer uso de ningún material radioactivo, y que emite luz en lugares oscuros. La luminosidad se desvanece gradualmente, a medida que la pintura descarga la luz almacenada. La cantidad de luz emitida y su duración dependen de varios factores vinculados al almacenamiento de la luz, por ejemplo la forma del cristal, el espesor de la pintura, el nivel de brillo circundante, la distancia entre el reloj y la fuente de luz, y el nivel de absorción de luz. Por favor tenga en cuenta que cuando no se almacene suficiente energía lumínica, el reloj podría emitir una luz débil o emitirla sólo por un tiempo breve.

(10) Correa resistente al agua

Algunos productos emplean correas de cuero y nilón que han recibido un tratamiento especial para resistir la transpiración y la absorción de agua. Tenga en cuenta que el efecto de resistencia al agua de esta correa se puede perder, dependiendo de los periodos y condiciones de uso.

◆ CÓMO IDENTIFICAR EL NÚMERO DE CALIBRE

Compruebe el número de calibre consultando el número de modelo del reloj o el código de caja en la parte posterior de la caja del reloj.

1. Búsqueda por número de modelo de 10 dígitos

Compruebe el número de modelo de 10 dígitos en la garantía suministrada con su reloj. Asimismo el número podrá encontrarse en la etiqueta del producto que viene con el reloj. Los dígitos segundo y tercero indican el número de calibre de su reloj.

Ejemplo: Si el número de modelo es "□UNA5007B□", el número de calibre será "UN".

2. Búsqueda por código de la caja

Vea el código de la caja en la parte posterior de la caja de su reloj. Los dos primeros dígitos indican el número de calibre.



Ejemplo: Si el código de la caja es "UNA5-D0", el número de calibre será "UN".

- * Dependiendo de las características del reloj, el lugar en que está inscrito el código de la caja puede variar y sus letras pueden ser pequeñas y difíciles de leer.
- * La apariencia de su reloj puede diferir de aquella en las fotos e ilustraciones de este manual, pero las funciones y los procedimientos operativos son los mismos.

◆ SPECIFICATIONS

(1) Quartz frequency: 32,768 Hz (One-second frequency)

(2) Drive method: Step motor

< Tipo de tres manecillas con indicación de fecha >

Caliber		Retraso/ adelanto (precisión mensual)	Gama de temperaturas de funcionamiento	Funciones añadidas				Pila	Duración de la pila (con pila nueva)
				Interruptor de puesta a cero	Control del segundero	Dispositivo de aviso de la vida de la pila	Dispositivo de adelanto de la fecha		
SZ	HE7	±20seg.	-5°C~+50°C	○	○	-	○	SR621SW (SEIZAIKEN) 1 pieza	3 años aprox. Algunos modelos: 2 años
UN	HT7	±15seg.	-10°C~+60°C	○	○	○	○	SR920SW (SEIZAIKEN) 1 pieza	5 años aprox.
WC	KJ7	±20seg.	-5°C~+50°C	○	○	-	○	SR621SW (SEIZAIKEN) 1 pieza	3 años aprox.

< Tipo de tres manecillas con indicación de fecha y día de la semana >

Caliber		Retraso/ adelanto (precisión mensual)	Gama de temperaturas de funcionamiento	Funciones añadidas					Pila	Duración de la pila (con pila nueva)
				Interruptor de puesta a cero	Control del segundero	Dispositivo de aviso de la vida de la pila	Dispositivo de adelanto de la fecha	Dispositivo de adelanto del día de la semana		
UG	HS9	±15seg. Algunos modelos: ±20seg.	-10°C~+60°C Algunos modelos: -5°C~+50°C	○	○	○	○	○	SR920SW (SEIZAIKEN) 1 pieza	5 años aprox. Algunos modelos: 3 años
UQ	HE9	±20seg.	-5°C~+50°C	○	○	-	○	○	SR621SW (SEIZAIKEN) 1 pieza	3 años aprox. Algunos modelos: 2 años

* En la muñeca, a temperaturas de entre 5°C y 35°C

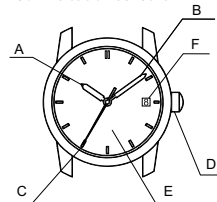
Por fines de mejoras, las especificaciones del producto pueden cambiar sin previo aviso.

◆ PARTES COMPONENTES Y SUS FUNCIONES

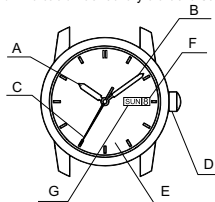
A: Manecilla de la hora
B: Manecilla de los minutos
C: Manecilla de los segundos
D: Corona

E: Dial
F: Fecha
G: Día de la semana

<Con indicación de fecha>



<Con indicación de fecha y día de la semana>



- * La ubicación de la corona, los indicadores de la fecha o del día de la semana, etc., pueden variar según el modelo.
- * Algunos modelos incluyen el indicador de la fecha en una posición diferente que separa las unidades de las decenas o un indicador de fecha único.

◆ MODELO CON CORONA DEL TIPO DE BLOQUEO POR ROSCA

Dependiendo del modelo, es posible que no pueda extraer la corona sin desenroscarla (modelo con corona del tipo de bloqueo por rosca).

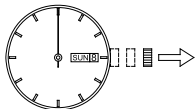
Si su reloj es de este tipo, proceda de la siguiente manera:

- (1) Antes de poner el reloj en hora o ajustar el calendario, gire la corona hacia la izquierda para aflojar el bloqueo de rosca.
- (2) Después de poner el reloj en hora o de ajustar el calendario, bloquee la rosca girando la corona hacia la derecha sin dejar de oprimirla hasta que deje de girar.

◆ PUESTA EN HORA

- (1) Tire de la corona hasta la segunda posición en el momento en que el segundero se sitúe en 0 segundos (las 12)

El segundero se detendrá.

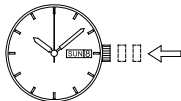


- (2) Gire la corona para ajustar la hora. Para ponerlo en hora con precisión, coloque el minutero cuatro o cinco minutos adelantado con respecto a la hora correcta y luego retráselo hasta la hora correcta.



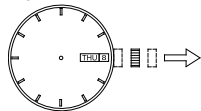
* Como el calendario cambia a medianoche, tenga cuidado de no confundir a.m. y p.m. cuando ajuste la hora.

- (3) Introduzca la corona hasta la posición normal.



◆ MÉTODO DE AJUSTE DEL CALENDARIO

- (1) Saque la corona hasta la primera posición. La corona de este reloj cuenta con dos posiciones, primera y segunda.



(2) Girando la corona, ponga la fecha y el día de la semana actuales.

* En los modelos con indicadores separados para la fecha, el dígito de las decenas aumenta uno cuando el de las unidades pasa de 9 a 0.

Consulte la tabla de abajo para distinguir las direcciones de giro de la corona.

* Algunos modelos incluyen una corona que rota en la dirección contraria a la mostrada en la tabla siguiente.

	Corrección de la fecha	Corrección del día de la semana
Reloj con indicación de fecha	Gire hacia la derecha.	
Reloj con indicación de fecha y día de la semana	Gire hacia la izquierda.	Gire hacia la derecha.



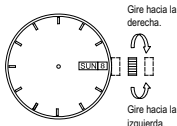
ADVERTENCIA

No ajuste el calendario en los intervalos horarios especificados a continuación. Si lo hace, puede que el calendario no cambie correctamente. Cuando resulte inevitable corregir el calendario en estos intervalos horarios, cambie primero la hora de manera que quede fuera de los intervalos, ajuste el calendario y vuelva a poner el reloj en hora.

- Modelos con indicación de fecha ... Entre las 8:00 p.m. y las 2:00 a.m.
- Modelos con indicación de fecha y día de la semana ... Entre las 8:00 p.m. y las 5:00 a.m.

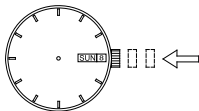
* El día de la semana puede aparecer en dos idiomas (según las especificaciones del producto, es posible que solo haya un idioma).

Seleccione el idioma que desee.



(3) Introduzca la corona hasta la posición normal.

* Corrección de la fecha a fin del mes:
Es necesario efectuar la corrección de la fecha en los meses que tienen 30 días o menos. En este caso, ajuste la fecha al día [1], el primer día del siguiente mes.



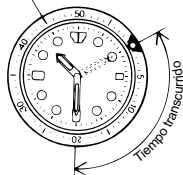
* La ubicación de la corona, los indicadores de la fecha o del día de la semana, etc., pueden variar según el modelo.

◆ CÓMO USAR EL BISEL INDICADOR GIRATORIO

Por favor tenga en cuenta que algunos modelos están equipados con un bisel giratorio, el cual deberá ser utilizado correctamente.

Gire el bisel dirigiendo la marca ▽ hacia la manecilla de minutos. Después de un cierto tiempo, podrá medir el tiempo transcurrido a partir de la distancia entre la manecilla de minutos y las cifras del bisel giratorio. Asimismo podrá ajustar la marca ▽ a una hora dada, como un recordatorio del tiempo que le falta para un compromiso.

Bisel giratorio



El bisel no puede girarse en sentido inverso ya que está provisto de un mecanismo de protección para prevenir el mal funcionamiento debido a operaciones forzadas o golpes. Las cifras del bisel podrán asistirle además a leer fácilmente la hora actual.

La ilustración superior indica que han pasado 20 minutos desde las 10:10

* Dependiendo del diseño, el mecanismo anti-inversión y el sonido de chasquido de 1 minuto en el aro indicador giratorio no se emplea en algunos modelos.